

(Unofficial Translation)*

Notification of the National Statistical Office

Re: The Description of Methodology in the Quarterly Retail Survey

B.E. 2559 (2016)

The National Statistical Office shall conduct the survey of quarterly retail for collecting data about sales value or income from goods retailing and services and inventory value of establishment includes learns on trend and change of circulation or income and inventory of establishment throughout the quarter for use to impose a policy and economic planning of the nation.

By virtue of section 9, section 10 and section 22 paragraph one of the Statistics Act B.E. 2550 (2007) and Ministerial Regulations The Quarterly Retail Survey B.E. 2559 (2016) therefore issues the notification about methodology of The Quarterly Retail Survey B.E. 2559 (2016) as follows:

1. Data Collection Methods

Data collection in each quarter operates by government official and officer who work in National Statistical Office to direct interview owner or entrepreneur or other people who responsible from entrepreneur to provide information in first quarter. For the next quarter, the staff will direct interview or cast the questionnaire and arrange the appointment to receive back the questionnaire or interview by phone depend on the convenience or need of establishment in data providing.

2. Description of questionnaire and process to fill in the question as follows:

2.1 Name of establishment: Fill the name of establishment or owner as the sign board at establishment or name in business operation. If this name difference from the establishment name on sample listing, shall fill the new name in and fill the old name below and label the reason above of questionnaire (such change the name of establishment or owner or name is incorrect, etc.). That use to edit the sample listing.

2.2 Form of legal organization: Check in front the form of organization of establishment.

2.3 Type of business and type of goods/services: Thoroughly fill the type of business and type of goods or services which that still operate. If operate more than one type shall fill the type of business and type of goods or services which that get the most income.

*Translated by Translation Working Group of National Statistical Office of Thailand

DISCLAIMER: THIS TEXT HAS BEEN PROVIDED FOR EDUCATIONAL/ COMPREHENSION PURPOSES AND CONTAINS NO LEGAL AUTHORITY. THE NATIONAL STATISTICAL OFFICE SHALL ASSUME NO RESPONSIBILITY FOR ANY LIABILITIES ARISING FROM THE USE AND/OR REFERENCE OF THIS TEXT. THE ORIGINAL THAI TEXT AS FORMALLY ADOPTED AND PUBLISHED SHALL IN ALL EVENTS REMAIN THE SOLE AUTHORITY HAVING LEGAL FORCE.

2.4 Circulation or income of establishment: Fill the circulation or income of establishment throughout past quarter in that shall fill the integer income in Baht unit separate by month in each line and fill the total income throughout quarter (3 months) in the last line.

2.5 Change of circulation or income:

2.5.1 In present quarter, circulation or income has changed or not and how it changed. Check in front the change of circulation or income.

2.5.2 Cause of increasing or decreasing of circulation or income: Check in front the main cause of increasing or decreasing of circulation or income.

2.5.3 In present quarter, circulation or income has changed from the same quarter in last year or not. Check in front the change of circulation or income.

2.6 Opinion of business status: Check in front the opinion in present quarter and next quarter.

2.7 Number of persons engaged: Fill the number of persons engaged in general in present quarter of survey. The number probably difference in each quarter.

2.8 Inventory value and expected day to sell the inventory: Specifically fill for retail establishment. Fill the integer value of inventory at the end of quarter in Baht unit, if not have any inventory, fill "0". In case of number of day, fill the number of day which establishment can sell the inventory at the end of quarter, if not have any inventory, fill "0".

2.9 Opinion and suggestion of establishment: Check in front the problem and obstacle of establishment and assistance which establish needs from the government.

3. Data collection period

Competent officer will directly interview owner or entrepreneur or any person who is assigned from the entrepreneur 4 times or 4 quarters which each time is different for 3 months as follows:

Quarter 1st survey from 1st - 20th April B.E. 2559 (2016)

Quarter 2nd survey from 1st - 20th July B.E. 2559 (2016)

Quarter 3rd survey from 1st - 20th October B.E. 2559 (2016)

Quarter 4th survey from 1st - 20th January B.E. 2560 (2017)

DISCLAIMER: THIS TEXT HAS BEEN PROVIDED FOR EDUCATIONAL/ COMPREHENSION PURPOSES AND CONTAINS NO LEGAL AUTHORITY. THE NATIONAL STATISTICAL OFFICE SHALL ASSUME NO RESPONSIBILITY FOR ANY LIABILITIES ARISING FROM THE USE AND/OR REFERENCE OF THIS TEXT. THE ORIGINAL THAI TEXT AS FORMALLY ADOPTED AND PUBLISHED SHALL IN ALL EVENTS REMAIN THE SOLE AUTHORITY HAVING LEGAL FORCE.

4. Other information that the public should know

4.1 Data from the quarterly retail survey will not involve with any taxation. The National Statistical Office shall not disclose data in each person or establishment, and shall disseminate in overall result and use for statistical production, analysis and research only.

4.2 Any person with the duty to provide information under this notification means an entrepreneur or any person who is assigned to provide information of retail and service establishment where is the sample unit located in Bangkok, Pattaya, municipal and non-municipal in the whole kingdom.

4.3 The Statistics Act B.E. 2550 (2007) section 18 and section 19 assign this is the obligation of individual to provide information in accordance with the method prescribed in the notification. Any person who fails to provide information or fill out the questionnaire in accordance with the method prescribed in the notification or fails to return the completed questionnaires to the competent officer or an agency within the period specified in the notification or fails to accommodate the competent officer who enter the building or workplace of the person required to provide information between sunrise and sunset or at any other time as notified by said person in order to make inquiries about the information or fill out the questionnaire or to check the accuracy of the information shall be liable for a fine of not exceeding three thousand Baht.

4.4 Any person with duty to provide information under 4.2 who provides false information shall be liable for imprisonment of not exceeding three months or a fine of not exceeding five thousand Baht, or both that such the information provided is correct and true.

4.5 The National Statistical Office shall follow the personal information protection measures received from data collection strictly under The Statistics Act B.E. 2550 (2007) in order to protect damage on information providers. Individual information or personal information provided by the owner or given in the questionnaire will use for statistics or analysis or research only. If the competent officer violates by disclosing the information to other persons who are not performing duties under this act, or disclosing for any purpose other than any investigation or legal proceedings in case relating to an offense under this act, or statistical production or analysis or research by government sector, state enterprise, public organization, local administrative organization and other government office that such disclosure does not cause damage to the information owner and does not identify or disclose the data owner. The agency will conduct criminal proceedings to violators immediately.

DISCLAIMER: THIS TEXT HAS BEEN PROVIDED FOR EDUCATIONAL/ COMPREHENSION PURPOSES AND CONTAINS NO LEGAL AUTHORITY. THE NATIONAL STATISTICAL OFFICE SHALL ASSUME NO RESPONSIBILITY FOR ANY LIABILITIES ARISING FROM THE USE AND/OR REFERENCE OF THIS TEXT. THE ORIGINAL THAI TEXT AS FORMALLY ADOPTED AND PUBLISHED SHALL IN ALL EVENTS REMAIN THE SOLE AUTHORITY HAVING LEGAL FORCE.

4.6 Competent officer who is appointed by Director-General of the National Statistical Office is authorized under The Statistics Act B.E. 2550 (2007) to enter the building or workplace of the person required to provide information or fill out the questionnaire between sunrise and sunset or at any other time as notified by the said person in order to make inquiries about the information or fill out the questionnaire, or to check the accuracy of the information. To this end, the said person shall accommodate the competent officer as appropriate. However, the competent officer shall always present identity card (ID card) to the person required to provide information or relevant persons before collecting information.

4.7 Identity card of the competent officer has any check point as follows:



Notified on the 29th April B.E. 2559 (2016)

Wilailuk Chulewattanakul

Director-General of the National Statistical Office

DISCLAIMER: THIS TEXT HAS BEEN PROVIDED FOR EDUCATIONAL/ COMPREHENSION PURPOSES AND CONTAINS NO LEGAL AUTHORITY. THE NATIONAL STATISTICAL OFFICE SHALL ASSUME NO RESPONSIBILITY FOR ANY LIABILITIES ARISING FROM THE USE AND/OR REFERENCE OF THIS TEXT. THE ORIGINAL THAI TEXT AS FORMALLY ADOPTED AND PUBLISHED SHALL IN ALL EVENTS REMAIN THE SOLE AUTHORITY HAVING LEGAL FORCE.